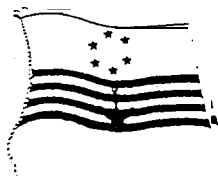


Protocole Additionnel N° 5
à la
Convention révisée pour la Navigation du Rhin

Zusatzprotokoll Nr. 5
zur
Revidierten Rheinschiffahrtsakte

Aanvullend Protocol N° 5
bij de
Herziene Rijnvaartakte



AANVULLEND PROTOCOL N° 5
bij de
Herziene Rijnvaartakte

DE BONDSREPUBLIEK DUITSLAND,
HET KONINKRIJK BELGIE,
DE FRANSE REPUBLIEK,
HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN,
DE ZWITSERSE BONDSSTAAT,

O v e r t w e g e n d e :

- dat het Aanvullend Protocol N° 4 bij de Herziene Rijnvaartakte, dat de mogelijkheid biedt op de Rijn tijdelijk maatregelen ter structurele sanering in te voeren, op 31 december 1999 buiten werking treedt,
- dat om een ernstige crisis in de Rijn- en binnenvaart het hoofd te kunnen bieden tijdelijke maatregelen ter structurele sanering in werking zijn gesteld tussen 1989 en 1999,
- dat het, teneinde het resultaat van die maatregelen niet in gevaar te brengen, noodzakelijk is geoordeeld de voorwaarden gesteld voor het in gebruik nemen van toegevoegde scheepsruimte gedurende een beperkte periode te verlengen,
- dat deze voowaarden, om doeltreffend te kunnen zijn en ten einde verschil in regime en concurrentievervalsingen te vermijden, op uniforme wijze dienen te worden ingevoerd in alle Overeenkomstsluitende Staten,

zijn als volgt overeengekomen :

ARTIKEL I

Niettegenstaande de algemene beginselen vervat in de Herziene Rijnvaartakte, kan de Rijnvaart tot 29 april 2003 onderworpen worden aan voorwaarden voor het in gebruik nemen van toegevoegde scheepsruimte, zoals de verplichting voor een eigenaar die toegevoegde scheepsruimte in gebruik neemt om gelijktijdig een gelijkwaardige hoeveelheid scheepsruimte te slopen dan wel een bijzondere bijdrage te storten in het fonds van de binnenvaart.

ARTIKEL II

Opdat de in artikel I bedoelde bepaling en de latere wijzigingen daarop in alle Overeenkomstsluitende Staten op uniforme wijze worden toegepast, is de Centrale Commissie..voor de Rijnvaart bevoegd besluiten dienaangaande te nemen.

De Overeenkomstsluitende Staten hebben. wat de toepassing van deze bepaling betreft, gelijke rechten en plichten.

ARTIKEL III

Dit Aanvullend Protocol vereist de bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring van de ondertekenende Staten.

De bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring vindt plaats door nederlegging van een geeigende akte bij de Secretaris-Generaal van de Centrale Commissie. Deze maakt een proces-verbaal van de nederlegging op en zendt aan elk der onder-tekenende Staten een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van de akten van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring alsmede van het proces-verbaal van de nederlegging.

ARTIKEL IV

Dit Aanvullend Protocol treedt in werking op de eerste dag van de maand volgend op de nederlegging van de vijfde akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring bij het Secretariaat van de Centrale Commissie. De Secretaris-Generaal stelt de Overeenkomstsluitende Staten hiervan in kennis.

ARTIKEL V

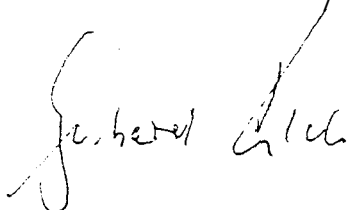
Dit Aanvullend Protocol is opgesteld in een enkel exemplaar in de Duitse, de Franse en de Nederlandse taal ; in geval van verschil is de Franse tekst doorslaggevend het wordt nedergelegd in het archief van de Centrale Commissie

Een door de Secretaris-Generaal Vóór eensluitend gewaarmerkt afschrift wordt aan elk der Overeenkomstsluitende Staten toegezonden.

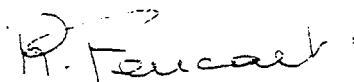
TEN BLIJKE WAARVAN, de ondergetekenden, na overlegging van hun volmachten, dit Aanvullend Protocol hebben ondertekend.

Gedaan te Straatsburg, op 28 april 1999

Voor de Bondsrepubliek Duitsland :

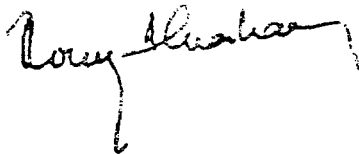


Voor het Koninkrijk België :

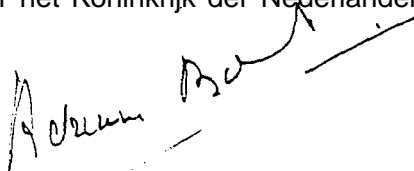


Deze handtekening verbindt eveneens het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

Voor de Franse Republiek :



Voor het Koninkrijk der Nederlanden :

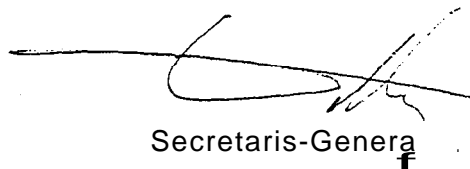


1'''

Voor de Zwitserse Bondsstaat :



Voor eensluitend gewaarmerkt af



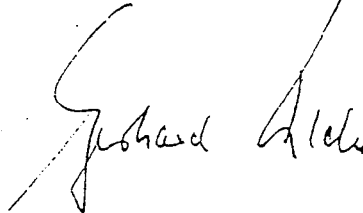
Secretaris-Genera

VERKLARING van de Overeenkomstsluitende Staten
bij de ondertekening 'van Aanvullend Protocol N° 5

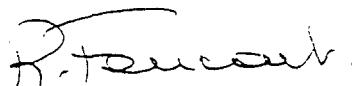
Gezien de urgentie van de te treffen bepating stemmen de Overeenkomstsluitende Staten ermede in dat Aanvullend Protocol N° 5 voorlopig wordt toegepast vanaf 1 januari 2000, voor dat alle akten van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring zijn nedergelegd, met dien verstande dat de definitieve inwerkingtreding afhangt van 'de voltooiing van de in de onderscheiden Overeenkomstsluitende Staten constitutibneel vereiste procedures.

Gedaan te Straatsburg, op 28 april 1999

Voor de Bondsrepubliek Duitsland :

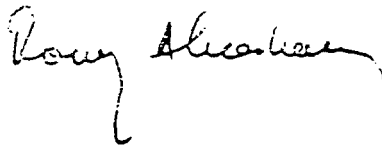


Voor het Koninkrijk België :

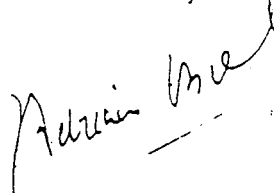


Deze handtekening verbindt eveneens het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

Voor de Franse Republiek :



Voor het Koninkrijk der Nederlanden :



Voor de Zwitserse Bondsstaat :



Voor eensluidend gemaarmerkt

Secretaris-Generaal